CRUNCH
Ha ha.
I guess it was pretty serious.
Huh...
Sounds like you had a lot to deal with.
Yeah, when we went to the hot springs yesterday.
So, have you talked to Akari?
About what happened in Tokyo?
...
Isn't there one more good thing you're forgetting?
Huh?
A lot happened, but I'm glad I went to Tokyo.
I was able to settle things with Eba...
I got to see Kazama, too.

君のいる町

#105: UNFINISHED BUSINESS

Wh-Who cares if I bring a friend home?

Besides, she's not the only one who came back with me!

?

What's a guy who chased Yuzuki-chan to Tokyo doing bringing a completely different girl back home with him?

Yeah, a girl named Asakura's at the campsite's hot springs with Akari right now...

What? There's someone else?

Kaga-san?

Just call me Akari!

Ahh... that felt so good.

Let's go again some-time, Kaga-san!

We're back!!

CRUNCH

_!!

Wow. your name is exactly what I imagined!!

H-Hello.

I'm Kiyomi Asakura.

CLAP

N-Nice to meet you!!

I'm Takashi Yura!! It's a pleasure!!

We're glad you came back.

Kirishima-kun.

You've got a lot of energy, huh.

crunch crunch

What's going on? You two came back?

Let's make a snow hut!

W-Well

yeah.

We met her at the hot springs and I nvited her to join us.

You've been wanting to see her, right?

Kan-zaki-

AH-

Oh, my name's Asuka Mishima! Nice to meet you!!

Um. I'm Nanami Kanzaki.

Nice to meet you.

What?!

I-I'm not-

CRUNCH

Wow, she's so cute!!

Kirishima, all your Friends are so cute!!

Hey!!

What?!

I don't think it's that big of a deal.

Huh, really?

FIDGET FIDGET

Hey, Nanami-chan,

doesn't sharing a bath with these two busty girls get you down?

Or are you more confident than that?

...

Why?!

Leave that ambi-guous!!

I DON'T WANT TO!!

I- I just wanted to find out for certain!!

GRABッ!!

What are you asking someone you just met for the first time?!

...

Yes, we can!!

Fine...

We can't make it any bigger, Asuka-chan!

Hey. If you don't make it bigger, we won't all fit.

Could you at least do something about those scary snowmen...?

Good grief... You're still going strong at this hour.

W-We'll be fine. They're hot springs!

Is it okay to keep going so many times?

It won't be my Fault if your skin turns rough.

Hey, Haruto. We're going back to the hot springs.

They've grown awFully close

You're kidding! Let's go!!

There are actually more hot springs in the next town over.

Huh...?

I'm a little tired. Do you mind if I sit with you?
Asuka-chan has so much energy.
TH
CRUNCH
Huh...
Oh...! Go right ahead!!
Ha ha. thanks.

Yeah, I've been Fine.

Have you been well?

Kan-zaki-

I Feel like it's been a long time

since we last talked like this.

...What about you?

You seemed to have a lot on your plate.

Akari-chan told me about it.

Yeah-

You're right.

Really-

That's good then-

I-

I guess. But things have mostly settled down now-

So... what are you going to do when you graduate?
Are you coming back to Hiroshima?
No.
I'm thinking of going to college in Tokyo...
ちら.
GLANCE
Are you going to the same college as Asuka-chan...?
What...?!
Well... um...
I mean, you like her, don't you?
No... It's not like that!!

I can tell, you know?

Because I've always liked you...

You look like you're really happy when you talk to Asuka-chan.

You liar...

_Huh?

I don't feel like seeing anyone right now...

I only brought her here because she said she wanted to see the snow...

It's just like...

...when you were with Yuzuki-chan.

B-Be-cause!

Why not?

W-Well. I mean. If it's a question of whether or not I like her,

I like her.

I liked a different girl until just recently...

It isn't. right.

...but I don't have any intention of making a move...

You're kind of girly, aren't you?

Don't you think that's a little_?

You make it sound like I don't care who I'm with as long as she's cute.

IF you keep saying things like that_

Asuka-chan might run off somewhere

Eh?

Just ignore it...
I'm sorry. That was a little too harsh, wasn't it?
CLENCH
...No.
Thank you.
I feel like that helped me let go.

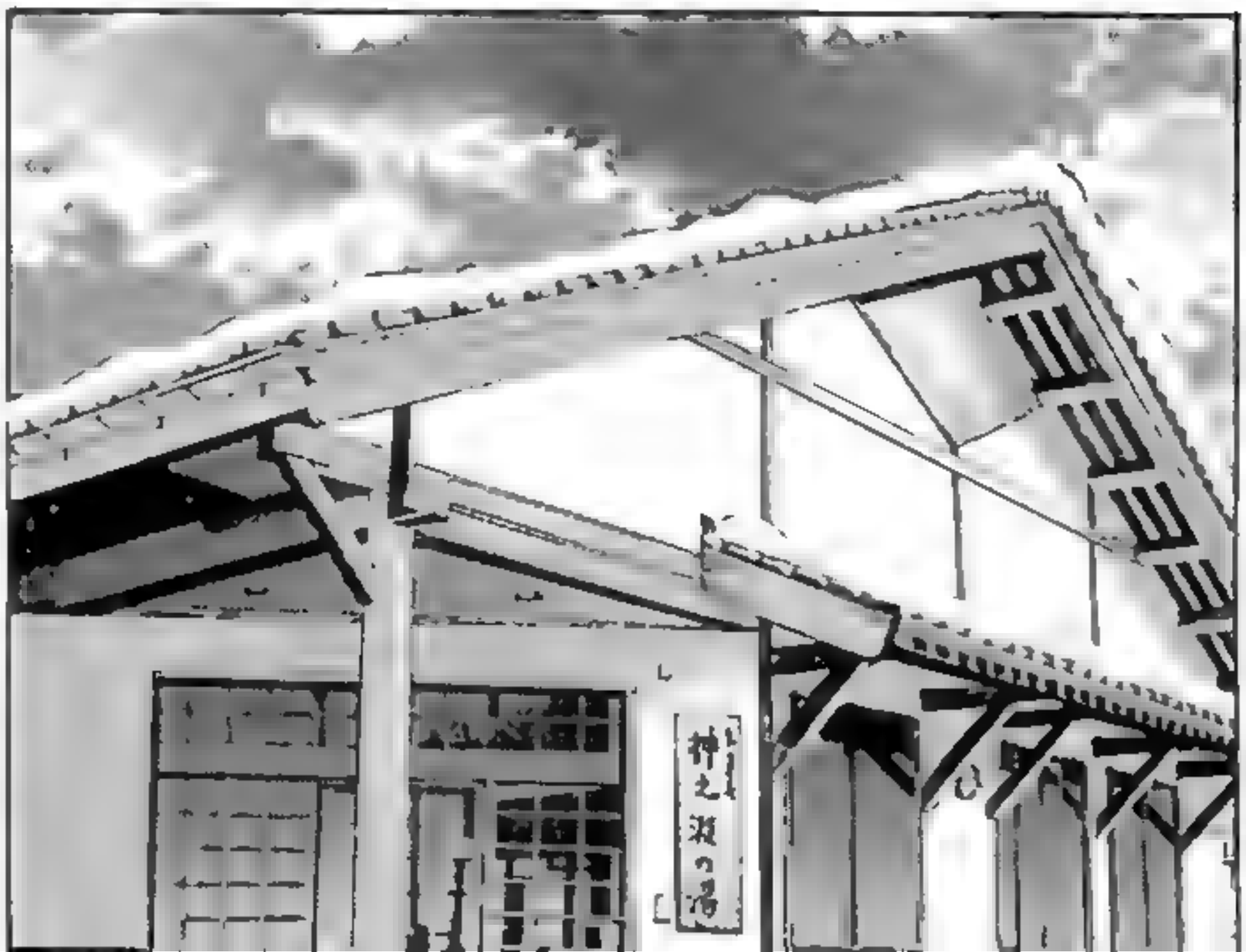
That's good, then.
R-
I'm going to invite Asuka-chan to the hot springs.
I worked up a sweat playing with her.
S-Sure...
Really..?
Oh!
By the way, Kanzaki!
ガタッ
CLUNK
Today's your birthday, isn't it?
Happy birth-day.
What?
Th-Thanks...
I didn't expect you to remember.

That's because I used to like you...
...
Ah...
DASH!
You're too late!
You stupid idiot!!

…

What…

What…


神之湯の湯

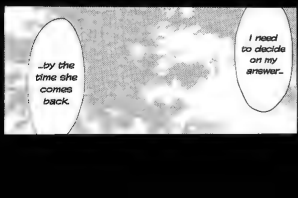
Is something wrong?
JIGGLE
フルン
Asuka-chan?
You...
TEAR
ポロッ
You traitor!!
Huh?!
wh-What?!
Waaah, you're so mean!! I believed in you!!

CROUCH-
WHOOSH
Hmph.
Ugh!!
POW

You should have said so!!
I wasn't prepared for that at all!
Huh? Someone on the baseball team should be able to catch that.

Huh.. Didn't I tell you? I'm the pitcher of my softball team.
Th-That was so fast!!
How did you do that?!
ROLL ROLL
A a h h!!

...


...by the time she comes back.
I need to decide on my answer..

You like her, don't you?
Asuka-chan..

#106: ALL THAT'S LEFT IS MOVING FORWARD

You're going home tomorrow?!

What?!

You're leaving already?

But you came all the way out here. There's no rush.

Thank you.

But I think my family is probably worried about me.

Yeah. I've already been here for three days.

I couldn't possibly stay until the end of the year, could I?

Huh?

Mishima, are you going home, too?

Besides, staying at your place made me miss my own home

..Yeah

I don't want to cause you too much trouble

I see_

So_

I got to play in the snow until I was sick of it, too.

I'll have some good stories For my Family.

You'd better go to sleep early tonight

I'll take you to the bus stop tomo-rrow.

Fine Thank you.

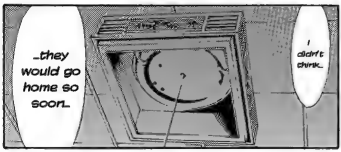
Oh_ Is that so_

I'll send you some steamed buns when I get home

They're famous For how good they are!

You don't need to do that.

...


...they would go home so soon...
I didn't think.

Mi-shi-ma, huh.

Aoi-san, call the police! And get me something to tie him with!
Help me.. She's going to kill me..!

She's always jumping to conclusions...
and making assumptions.
She's always belly-aching...
Now that I think of it...
That was the first time I met her.
She tried to hit me with a bat.
Now that I think of it...
I don't have any good memories with her.
Well...
that made me a little happy.
Plus, she complains her breasts are small, but I thought I felt something...
Now I'm...
...your friend, too...
KNOCK
KNOCK
Kiri-ehi-ma.
Whaa!!

...!
Mi...
Michi-
ma...
What?! Nothing... Just exercising before bed...
What are you doing?
I-it's nothing like that!!
Oh, sorry.
Did I walk in on something I shouldn't have...?
Anyway, do you need something?
Huh?
Yeah... I wanted to talk to you...
Are you still awake...?
CREAK

The moon is beautiful.

Oh.

Can we go out-side?

That's fine.

...Sure.

Y-Yeah.

Wow... amazing. The snow's glowing blue!

Huh...?

Hey.

Why did she want to talk to me now...?

What is this?

In that case...
...don't do it.

Did you already tell your family you're going to college?
Huh?

No, not yet.
What about it?

I get it now.
Now that I've come here...
Wh-Where did that come from...?!
...Well.
Huh?
Akari-chan and Yura and Nanami-chan...
...seemed so happy to have you back.
You seemed to be having a lot of fun, too.
SHIFT
W-Wait a minute!!
I think it would be better for you to stay in the country-side...
So...
Instead of going to college for my sake...

Ay, well.
that is true.
But,

It won't end our relationship!
Even when we're apart, we're still friends!

I really do think it'll be fun!
...but I want to go to college with you now.
I love the countryside and I want to come back here eventually...

Is there something else?
Y-yeah.
But...

I'm not doing it for you.
Don't worry about that.

CRUNCH

HUH?

S-
Sorry

I
Died

The truth is...

...being with you is unbearably painful.

No...

It's not like that. Uh...

IF I did something mean just tell me and...

Wh-What are you talking about? What did I do to you?

Wh...

Just looking at your face makes my heart pound...
I can't stop myself from falling in love with you anymore.
...Huh?

I know I said that jokingly the other day, but...

I've liked you since the day we met...

That's why I wanted to go to college together, no matter what.

I couldn't sleep just because I was thinking of you...!

...

I suddenly started taking notice of you that day.

What am I sup-posed to do?!

Being with you hurts!!

W-Wait a minute! That doesn't make any sense!!

So you shouldn't go to college!

And you should go back to the country-side like the idiot you are!

Wha...
...Ah.
Sorry...
...!!
You idiot!!
Let go!!
SHOVE
Wha?!
What do you think you're doing?!
Are you making fun of me?!
I-It's not like that!!

I just...
I thought you were really cute...!
I seriously think...
...I want to date you.

I thought you were really cute...!

I just...

A town where you live

#107: FOR SURE THIS TIME

I seriously think...

...I want to date you.

Huh?! What do you mean?!

What are you talking about?!

Are you !!!?!

WHOOSH

Wh_

I'm rough. Foul-mouthed. and can't do anything girly!

You can tell just by looking at me!!

You said you like big breasts!! What about that?!

Plus, you know_

That's not true!

You're plenty girly!

B-But_

I don't care about that!!

Who decides who to date based on that anyway?!

Huh?! How so?!

...!

You're always laughing about—

My accent's terrible...

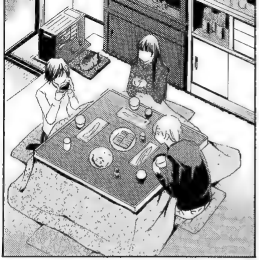
I don't care!!

Quit rambling and go out with me!!

I love you!!

...

Okay.



...
SHIFT
SHIFT
...

What do you mean!?
What?!

Hey.
Did something happen between you two?

N-NO!!
You're acting weird. You haven't said anything, either.
Did you get into a fight?

What?! Y-Yeah, that's right!

We're Friends, Kirishima-kun!!

Nothing h appened... Right, M-Mishima-san?!

You're acting weird.

Obviously so.

...?

...

Keep it secret For a while

What? You want to keep it secret?

Yeah but...

Y-Yeah. Dating someone's kind of embarrassing

...Just looking at her makes me Feel weirdly conscious about it...

Kiyomi-chan, I'll definitely go see you!!
Travel safely, you two!
Um..
I'll look forward to it.

Oh, it's nothing!
I just felt a little sad.

Huh..?!
What's wrong, Asuka-chan? You seem down.

I guess it is said.
...
We just became friends, too..

H u h ?
What are you doing for New Year's? Staying at home?

Um..

I want to stay together little longer, too..
But it would be strange for me to suddenly stop her..

I... I don't know. I don't have anything to do at home...
If I'm just going to tire myself out running around, maybe I'll stay in Tokyo...

...Ah
GLANCE
GLANCE

Kirishima-kun, what are you doing?
Are you staying here over winter break?
Y-You're right! That might be a better idea.
It's not far, so you can go home anytime.
R-Right!
Uh...
I haven't decided yet...

...Oh.

What? No matter how you look at it. It'll be even more crowded before New Year's...

I don't want to...

...get stuck with everyone else heading back from the holidays. Maybe I'll go back before New Year's.

Why don't you take your time?

There are some wonderful hot springs nearby.

Omaru

riple Sat

.....

Uh.

Oh! Yeah.

Excuse me, but the bus is departing soon. Please get on!

W-Well, yeah...

CLICK

Yeah, come back anytime!

I had fun. Let's meet again.

...

WHA!!
WHACK
Hurry up and get on.
...!
What...
You want to go with her, don't you?
With your girl-friend?
Who are you trying to fool?
It was obvious, watching you two.
Seriously?! I thought that might be it, too!
They're totally dating!!

Well... um...
CLATTER
What?!
Is that true?!

Well... Actually... Yesterday...
...

Well, it's fine. If that's how it is.
S... sorry.

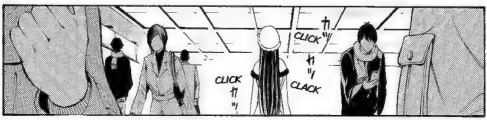
That's so stupid...
Huh...?

I...
Um...
Oh!
Excuse me, but are you getting on?!
SHOVE
Whoa!
Just get on already!
We'll send your luggage later!!
Huh?
Keep it up, Kiri-shima-kun.
Make sure you don't...
...let her go this time.

Yeah...
...In that case...
110
THONK
See you later!

Yeah, see you later.
I'm going this way. Have a good new year.
Let's hang out again.

東京
とうきょう
Tōkyō


CLICK
CLACK
CLICK

GLANCE
GLANCE

You made me panic!
It's your fault for saying something so weird.

In the end...
They did find out.

Sorry!

I wanted to be together, no matter what.

Well… so did I, but…

Wha…

BA-DUMP

Hey, is it true?

What you said before?

Before?

…

She was listening…?!

You know… what you said to Nanami-chan

Something about "definitely this time"

Sh… Shut up!! Let's go home!!

Ah…! Wait…!

山手線

4·5

·6

SQUEEZE
7"
...!
Don't worry.
I won't let go.
Yeah.
I'll count on you!

#108: YOU KISS AND STUFF, RIGHT?

Haruto, are the noodles ready yet?
If you don't hurry, it'll be the new year already.
Can't you wait a little more quietly?
Bring me more booze.
Sorry about this.
You could have spent New Year's alone as brother and sister.
Ha ha ha ha, don't be gross!
I should apologize to you.
Huh... For what?

Huh?

For getting in the way of an innocent high school couple!

...

Now he's worked up!

HOt!!

CRASH

RATTLE

Wh-Who cares about that?!

Tell me the details.

Who confessed to whom? You've already kissed, right

Hey!!

Who told you that?!

It's obvious just watching you two!

You two are so mean.

CLATTER

The noodles are ready!!

Shut up and eat!!

Huh?
Yeah, but doesn't this broth look a little light?
Is it okay?
What's that face for? If you don't hurry, the noodles will overcook.
Even if it tastes good, there's a problem with this color.
Hmmm...
It's fine.
The flavor's there. Try it.
Oh, right. People from Kanto make their broth pitch black, don't they?
I was surprised the first time I saw it, too.
What?!
A-Are you stupid?! If you do that...
FUSTILE
FUSTILE
Sorry, can I add some soy sauce?!

SNARL
See! It's your own fault!
QUIVER
QUIVER
QUIVER
It's so salty!!

What?! Don't be absurd!
SLAM
Hey, now.
You should have used stronger soy sauce in the first place!!
You know I'm From Fukushima!!
A chef should put that kind of care into his food!!
No one wants to eat noodles in broth as dark as black vinegar!!

Try to get along.
What does it matter what color the broth is?
It does!!
That's right! It does!
Same goes to you!!
I don't want to eat noodles in broth that looks like coarse teal!
What did you say?!

You say you're dating, but things haven't changed at all.
All you do is fight.
It's not a fight. It's a cultural exchange.
Th- That's right!
BUZZ
BUZZ
...Oh.
That must be my boyfriend.
Hello.
...!!
You're already here?
Yeah. okay. I'll be there in a second.
Aoi-san. where are you going?
To the shrine with my boy-friend.
Then we're going for a drive to see the first sunrise.
Where did that voice come from?
Ugh. gross.
Sh- Shut up. Don't listen in!!

Well... I'll be out of your way.
Why don't you kiss and make up?
What?!
Shut up and leave already!!
...For crying out loud.
FLIP
バタン
FLIP
cure cure
See you later...!
She's too old to be saying stupid things like that.
FLIP

Hey, Mishima, did you see this week's Ippo?!
Itagaki's up to something crazy..
...
Huh?
What's wrong? You're quiet all of a sudden.
It's your own fault your noodles taste bad.
I-It's not like that!!
I-It's not stupid!
Huh..?

_What?

I-It's natural for a couple...

...

Well?

GLANCE

Wh_ What do...?

What do you want me to say to that?

To kiss and stuff, right...?

Well_

TICK

TOCK

Huh_?!

In that case_

should we_?

Well,

I don't mind

Ah_

ドキン

BA-DUMP

ドキン

BA-DUMP

ドキン

BA-DUMP

Ah_

So_

But I can't back down now_

Doing this so Formally Feels kind of weird_

...!!
CREAK
I... I get it...
RUSTLE
Wait...
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
Y... Yeah.
Just close your eyes...

I...
SQUEEZE
I CAN'T DO IT!!
SHOVE
CRACK
?!
You're the one who brought it up!!
Shut up, shut up!!
Let's go to the shrine! Come on, get ready!!
Kissing is gross!!
RATTLE
I'm dying!
Arrrghhh!!

...

...

Huh?
Whee?!
Kiri-shi-ma?!

Hey.
Um...

Well?
Feel better?

BAM
Hey!!

That's for what you did earlier!
Wh-Why would you do that?!

By the way...
You were making a face like an octopus. It was hilarious. That was really something.

?!
B-But that was...

...!!

BLUSH

That's a lie!!

What?! You didn't notice!

I thought you chin was going to hit me before your mouth!!

You were the one making a weird face!!

You were sticking your chin out!!

WHAM

POP

Whoa!!

Don't be ridiculous. My chin wasn't sticking out!!

Ah...

What are they talking about?

I don't believe those two.

ヒソヒソ

GIGGLE!

...

...

Huh_?

Nah_

Thanks.

You're trying to be thoughtful, aren't you_?

But when it came down to it, I was too embarrassed_

So I_

Not long ago, I thought we would be just Friends Forever.

...

I thought the sooner we kissed, the better.

B_ But_

Why don't we leave things the way they are?

Everyone has their own way of dating.

We don't have to Force ourselves. We can go at our own pace

Kiri-shi-ma...

...

...

Yeah.

Right?

Huh?

Let's do that.

...?!
What?
Blush
But first... that's for earlier!
Hey, Kirishima, try calling me "Asuka"!
Hey, wait! You're going too fast!
Just do it! Come on!
I'll start calling you...

ピンポーン

CLINIC

CLINIC

ピンポーン

ピンポーン

who's at the door this early in the morning?

Just wish the door-bell

チ

チ

CLICK

#109: CONFESSION

Happy New Year.

A town where you live

There you go again.
Mi-shi-ma!
It's not that simple...
I'm your girl-friend. I told you to call me "Asuka."
I'll even call you "Haruto"!
My landlady had one of her daughter's old ones...
...and asked IF I wanted to try it on.
Anyway, where'd you get the kimono?
Is it yours?
H u h ?
...
What?
Does it look odd?
STARE...

!!!

It's cute

No... it's...

What?

Anyway, let's go to the shrine.

I'm even wearing a kimono.

Huh? We went to the shrine last night.

UGH!!

I can't believe you said that!!

You're embarr-assing me!!

WHAM

!!

You know, you'll get yours some-day-

chocolate bananas, miniature castanets, and play at shooting galleries and ring tosses!

Let's go to a bigger shrine where we can get fried noodles.

That was just a little shrine in the area!

Sheesh.

...

Give me twenty minutes.

I'll go get ready.

Huh?

Well. Fine.

I was thinking of going somewhere with you, too.

Sure.

Okay.

Oh.

CHATTER
CHATTER
Wow, the people keep coming!
You're right. I'm glad we came early.

By the way,
What did you pray for, Haruto?
Um...
Boop
Boop

Huh?
Well...
My family's health and stuff, I guess.

What?
That's it?
Wh-What else am I supposed to pray for?

I prayed for you...
For us... to be together forever.
お好み焼
SQUEEZE
Huh?
You don't need to pray for something that's already guaranteed.
Oh...

Hey!

You're both here

Mina!

...!

Happy New Year!

1st SLIP

You must be close IF you came to pray together. You're like a couple.

Oh. Really?

...!

I think you make a good couple...

Don't be like that.

You should be honest with yourselves.

Resigned

...

HUFF

Not really!!

We're not like that!

Oh...

You are?

You know.

I'm thinking of dating Sakamoto-kun From class C...

What do you mean?

Huh...

Um.

Yeah. I am.

Sorry to disappoint you.

Hey!

SASH

See you!!

Well, that's that...

Farewell

Why did you let go of my hand?

GLARE

What?!

_?

I don't always get what she's saying.

You must really not want anyone...

...to know we're dating, Kirishima-kun!!

I guess we'll just keep it a secret forever, you idiot!!

うわあぁん

waaah

だん、

No, that's not it!

I was going to tell her at the start of the new term!!

I don't care!! I'm the one who wanted to keep it a secret!!

It's not like that.

Huh?

Don't you think there's an order to these things?

お

Oh...

Let's share a meal with everyone and tell them then.

Let's get Food.

An order to telling people about us.

You're right!

CLICK CLACK

Yeah.

TAP
Grave: Kazama Family Grave
風間家之墓
Hey.
It's been a while.

...

Here you go.

Leave it on. It's Funny.

ゴ

Look at all that snow.

Kyou-suke must be cold.

Chef Kiri-shima's own.

...special Fried eggs with tomatoes.

Grave Kazama

風間家之墓

I made a lot of different things, but you said these were the best.

Eat up.

There's something I want to tell you too.

...

We've...
TOUCH

...decided to start dating.

I came here so I could tell you first.

I mean... A-Asuka and I became friends because of you.

Mishima and I...

...

We're thinking of going to college together next year...

When it comes to time...

...you've got plenty, right...?

I might have to wait to fulfill our promise of opening a restaurant and becoming your sponsor,

but be patient...

風間家

Grave: Kazama

Seriously, go die!!

WHACK WHACK

You said that?!

Sorry I've got a terrible body and I'm not pretty!!

TOFFF

Ha ha ha ha!!

What's so funny?!

A town where you live

Are these all new students?

Wow, there are a ton of people here.

IF you keep standing there, we'll leave you behind.

Hey, Haruto, hurry up!

Oh- Sorry!

STEP 9

Starting today...

A town where you live

#110 CAMPUS LIFE

...we'll be attending this college!!

CONGRAT-
ULATIONS
ON YOUR
ADMISSION.

OUR COLLEGE
WAS FOUNDED
20 YEARS AGO,
AND HAS A
RICH HISTORY,
PRODUCING
MANY
TALENTED
STUDENTS...

...

That's
what you
call the
power
of love.

When
I heard
Kiyomi was
applying to
the same
college
as you guys,
I studied as
hard as I
could.

I didn't
think I'd
end up
going to
college
with you.

Well...
I guess
you're
right.

It's
not so
bad.
The
more
the
merrier.

I-It's
not
that
easy...

Kiyomi-
chan,
if you
don't
clearly
turn him
down, he'll
follow
you for
life.

Huh? What do you mean?

I didn't think you'd choose the same college

Are you okay now?

You're completely over him, right?

Ha-ru-to!

Hey, be quiet.

We'll get in trouble

What?! What does that mean?! Is it true?!

It- It's not-!! Um- I just think it'll be more fun if we're together!

But-

Ah!

I'm glad...

Huh?

...we're together again.

Haruto.

Yeah.

Me, too.

CHATTER

Write your address and name here. I'm making a list.

Who cares? Just try it out!!

アナウンサー志望!!

CHATTER

What? Um... I...

Hey, why don't you join the acting club? You've got the face of an actor.

Sign: Looking for an aspiring announcer!

Yeah.

I got a recommendation.

Asuka, are you already on the girls' softball team?

This is crazy...

Are they all recruiting for clubs?

I see.

Well, I can't join the girls' softball team.

ドキ-れ!

部望

I guess I'll check out some clubs and pick one.

Don't worry. I don't like clubs like that.

Oh... Don't join any clubs that just hit on girls and hold mixers!

I'm the pitcher!!

Sure.

Go hit a home run!

I've got practice. I'll see you later.

That's fine, then!

Huh?

Hey, Haruto!

Sorry. Can you do that for us?

We're going to buy some stuff.

Could you pick up our club fliers?

You don't need to come! We have girl stuff to do!!

What?! Maybe I'll go shopping with the girls.

Yeah. sure.

I'll go check things out with Takashi.

来たれ

イラスト

Let's start by heading out to Shinjuku.

Where should we go?

How long are you going to keep staring? Let's go.

What's their problem? They seem to be having fun.

I want to know about girl stuff, too.

Oh, right.

There was something I wanted to ask you once we got some privacy.

Huh?

Did you already do it with Asuka-chan?

SPURT

What?!

You've been going out for a year, and you still haven't done anything?! What's wrong with you?!

Of course not!!

Quit doing that with your fingers!!

If you've got time to make stupid remarks, go pick up some_

Shut up!! I've got my reasons!!

What do you mean, "reasons"? You're just useless, is all!

CHATTER

CHATTER

Taka-chi?

Huh?

YANK!!

Hey, you!!

?!

一緒に囲碁クラブ

お茶

バスケ

Where did he go?

I have no idea where he went.

You've got a nice body. Are you in some kind of club already?!

大学お

Who are you?! What's your name?!

Really?

I'm Ichihara! You can call me "Icchi"!

Wha?!

You should join the tennis club, Kirishima!

リンゴクラブ

Uh... um... I'm Kiri-shi-ma.

I'm not in a club...

Yeah, yeah, got it.

At least attend our welcoming party!

S-Sorry, but I'd like to check out more clubs before I choose one.

I'm not—

WAVE WAVE WAVE

It'll be lots of Fun!

Don't worry, we've got a lot of cute girls!

His invitation killed any desire I had to join.

Good grief— What a shady guy.

HASH

Okay, okay! I'll be waiting for you, Kirishima!!

I'm going to check out the other clubs before I decide!!

Huh?

Here!

...

WHUMP

Join the light music club!!

SHUFFLE

What...

Join the shogi club!

Hey...

SHUFFLE

SHUFFLE

Join the manga club!

This should be plenty.

Good grief...

I've got a mountain of fliers after walking only 50 meters.

Come on. You might like it if you try it!

What's wrong with you?! I told you, I'm not joining!

CHATTER

CHATTER

CHATTER

I feel like I'm going to suffocate if I stay here any longer.

I'd better find Takashi, and...

I'm not doing that. Leave me alone.

What? Why not?

Oh, there you are.

Hey!

You can be our manager!!

I'm not interested in baseball.

Sorry, but I'm her boy-friend.

We've got something to do. Could we just take a flier?

Ah...

Okay.

Come on, let's go!

Hey, wait!

What?

Her boy-friend?

...

What...

Show me some proof!

Prove that you're her boyFriend!!

?!

PULL

There's no way I'd show you...

Don't be stupid.

Wha?!

Let's go!

O-Okay

How's that?

Well ..

Uh..

HWHOOSH

Well...

He seemed a little too persistent.

You saved me, didn't you?

Thank you.

Huh?

I see...

...

Click

What?

No... Hiroshima.

You're speaking differently now. Where are you from?

Kansai?

Um... well...

I don't think you needed to go that far...

Seems I got involved with some-one weird...

Just curious.

What's your major?

Busi-ness.

Why do you want to know?

Oh...

Well, I've got some-thing to do.

Be careful, okay?

Later!

...Kiri-ehi-ma.

One more thing.

What's your name?

CLICK

I see.

...

Kirishima-kun of the business school...

...Okay.

I've locked on.

NOOO!!

STOMP

STOMP

Starting today, you're a member of the pro-wrestling club!

A town where you live

You don't have anything to do today, right?

Nnn.

Let's go to the tennis club's welcoming party, Haruto.

Well, I guess I can check it out.

You're right.

I don't feel like exercising though.

Who cares? Let's just go. We'll get to eat for free.

CLICK~!

Good morning.

No!! I was just abducted by some guy who looked like Inoki!!

Didn't you join the pro wrestling club?

Translation Notes

Antonio Inoki: A retired Japanese professional wrestler.

Thanks For yesterday.

Kiri-shima-kun.

A town where you live

#111: WELCOMING PARTY

It's Shiori Amaya.

Ah...

You're... um...

Well, yesterday-

H-Hey, Haruto, who is this girl?

You know her?

I'm in the business school, too. I look forward to getting to know you

Uh...

SMIRK

Oh… Are you going to the tennis club's welcoming party?

Just for a bit.

Nice to meet you

I-I'm Takashi Yura!! Nice to meet you!!

にぃぃぃ

The tennis club's welcoming party?

...What?

I've been doing nothing but practice with the softball club since we got here.

Huh... That sounds kind of fun.

Are you going to play tennis?

It's not like that.

Takashi wouldn't give up, so I thought I'd go with him to the welcoming party.

Yeah, but...

Don't say that. People are counting on you.

IF I had known this would happen, I would've applied normally.

Huh?

I told them I wouldn't stay long.

If you'd like, we can go out for dinner tonight.

Are other people going with you?

Them?

I see.

We both wanted to go, so...

Uh... I... made a friend in my department!

...!

Yeah...

Kind of a weird friend, though...

You can be a bit antisocial, so I was a little worried about you.

That's good... You made a friend!

Um...

Instead, next time we're free_

_you can cook me something delicious at Kirishima's Restaurant.

Don't worry about me

You've got a new Friend!

Well_ but...

...

SIGN: KISHIROYA

2F

1F

Leave it to me. I'll make you what-ever you want!

Ha ha! All right!

CHATTER

CHATTER

This is the tennis club's welcoming party!!

Come on in!!

Whoa! Who with?!

One of my seniors works at this place! She's beauti-ful!

You're kidding. You've got a required class for first period?!

Sit closer together!

We've got about 20 more people coming!!

Your mom asked me to look after you.

Don't get ahead of yourself and start drinking.

I'm in the adult world!!

キョロ FIDGET

キョロ FIDGET

You know, this is my first time at an izakaya!!

Wow, there are so many people here.

TRANSLATION NOTE:
IZAKAYA: A CASUAL PLACE FOR AFTER-WORK DRINKING.

Hey, why didn't you invite Akari and the others? Wasn't she in the tennis club in high school?

Who knows?

She's probably around here somewhere.

Don't bring up my mom now. You're getting me down.

Wha_? What does a hot springs club do?

How should I know?

Kanzaki joined a club where they make sweets and stuff.

Akari and Kiyomi-chan joined the hot springs club.

Anyway, where's Shiori? She came here with us.

ジッ

I'm running the show today.

I'm the tennis club's doubles idol Icchi, a.k.a. second year student Ichihara Kousei. Nice to meet you!

Look up here!!

Let's get this party started with everyone we've got here!!

No kidding!

He looks like a host!

Hey, isn't he kind of cute?

Ugh...

The party's just getting started. Let's stay a little longer.

I don't like guys like him.

This club's no good. Haruto.

SCREAM

SCREAM

Ha ha ha! We didn't call you hot!

You two! Don't call me a hot host!!

That smarmy guy's a member of this tennis club.

...

Well... I don't mind either way.

I've seen enough!

This is one of those clubs where the privileged few get all the girls.

I'm leaving once we're done eating!!

CHATTER

Four beers, please!

And one oolong tea!

Yes, gladly!

Excuse me.

Could we get more skewers and fried chicken?

CHATTER

Yeah, it seems so manly.

Oh! Is it?

Really? But your Hiroshima accent is so cool!

Oh! Does it?

Wow.

ニゴテレ LOVEY DOVEY

That's the first time anyone's said that to me.

That idiot.

He's completely Fallen For their tricks.

...

Haruto-kun come join us.

Hey, Haru-to!

This is a good club! Every-one's really nice!

Right. Takashi-kun!

Don't be ridiculous! I'm not going home yet!

I thought you were going to leave after you ate. Takashi.

8:02_

20:02

...

I'm going to stuFF myself with food tonight!!

I'm oFF.

CLATTER

I can't deal with this.

Wow. you can eat more?!

...!!

...!!

Amaya...

...!!

...!!

...!!

I'll try calling her...

I bet Asuka's gone home by now.

CLICK CLACK

Wait, Kirishima-kun!

I chased after you because I happened to see you leaving.

STEP

Why? You don't need to match my schedule.

You could have told me you were leaving!

You're so mean!

Hey_

TUG

I'm interested.

Didn't I tell you?

SNIFF?

SNIFF

_Huh?

Wha_

Wha_

You're a delinquent, aren't you?! I bet you are!

OF course I was drinking. We were at a bar.

What are you talking about?

PFFT

Wha_?

YANK

Aaah!! You've been drinking, haven't you?!

You reek!!

What...
21?!

I graduated From junior college in March.

I wanted to study a little more, so I applied to Seijo College.

I'm...

TAP!!

...turning 21 this year.

Ha ha ha! Don't start being so polite now.

We're in the same year. You don't need to change anything.

Oh...

Okay, then...

Ah...

So that's it!

I thought you were my age... Sorry!

There really are people in the world who love studying so much...

But that's nuts...

SHUFFLE SHUFFLE

Sure. I don't mind...

What's it like?

Let me see it if you've got in on you

...

Uh. Yeah.

By the way, Kirishima-kun, did you already make a schedule?

I... I couldn't help it!!

I can't choose when to take my required courses...

That's what happened once I added the classes I wanted to take!!

What is this? It's awful.

	月	火	
1			
2			
3			
4			
5			

You've got too much Free time.

Hey!!

It's no good!

Huh

You seem to know a lot about our college

And you should take Todayama-sensei's management courses. They're easy credits.

You need to make a tighter and more efficient schedule

Say, why don't I help you set up your schedule?

I've got some third-year friends. They tell me all sorts of things.

CLICK

Actually_

It'd be great IF you could help me during my free time tomorrow!!

You're kidding! Ser-iously?!

That'd be a huge help!

To my place

Why don't you come over now?

Now?

It'd be better to make your schedule

...sooner rather than later.

Why don't you come over now?
To my place?
What..?
Now?
It'd be better to make your schedule..
..sooner rather than later.

I've got a girl-Friend!

Be-cause!

So what's your point?

...

H-Hold on!!

I can't do that!!

Why not?

Then_

What?

IF I go to your place at this hour_!!

Then there's no problem.

O-OF course not!!

?!

Were you planning on doing something you couldn't tell your girlfriend about?

H-Hey, wait. Amaya!!

Don't pull me!!

Let's go.

My place is a short walk From here.

#112: THANK ME WITH YOUR BODY

C
C++
K

Well...

Come on in.

...

I ended up going...

(Huh)

CREAK

What are you doing? Come in

It's weird for you to keep standing there

Isn't it a nice view?

You can get a good view of the Skytree from here

It looks like it belongs in a drama!!

Whoa, you live in an amazing place!!

Want something to drink?

Lawyer?!

CLICK

I-Is your Family rich_?

Who knows?

My Father's a lawyer.

I'm leaving as soon as we're done

N-No, that's all right.

Don't be like that. Take your time.

SLAM

Come on.

My hair is gross and smells like cigarettes From the bar.

I'll just be a minute, so wait here.

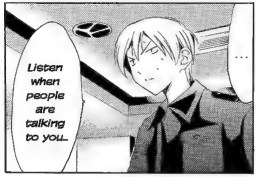
Are you crazy?! You can shower after I leave_

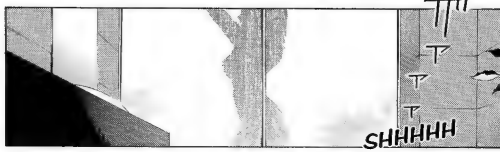
I'm going to take a shower.

Wh_ What?!

ネクターヘルテ NECTAR SODA

CLUNK


Listen when people are talking to you.
...
SLAM
バタン


#11
SHHHH

Huh?

I got myself involved with a really weird girl.
PACE
PACE
I need to leave as soon as we're finished with my schedule.

Yeah.
I'm not surprised.
Her books look as difficult as I'd expect from someone who likes studying.
心尊帝と脳
カゴトも聞く
脳科学
地層の生
カニ文化
戦
徳川家の興亡
進化論
ジュラ紀
細胞を知る
ジュニアサイエンス
広島の言葉
論文を書く

世界の黒魔術
Book: Black Magic of the World
Wh-What is this book?!
What in the world is she studying...?!
...Huh?
D-Dirty magazines?!
These definitely have nothing to do with studying!! Is this what she reads for fun?!
What are you doing?
JUMP
Book: Do It Raw!!

Put on...
...some clothes!!
Just sit.
You want to leave soon, right?
Hey...
Let's see...
Let's start with Monday.
It's in poor taste...
...to rummage through a girl's room.

What's going on?! This isn't right!!

Like I mentioned earlier, Todayama-sensei's management class is this day-

Write it down.

Hey! Listen to me, will you?

I just need to Focus on my sched-ule!!

And your next class is-

Don't think about anything else!!

Yes!

Ah-! R-Right!!

That's right!! I came here to work out my sched-ule!!

It... It's Finally over...

SHUSTEAM

Okay, that should do it.

TICK

TOCK

Hey... wait!

SCRAMBLE

SCRAMBLE

W- Well, I'm leaving!

Thanks For your help!!

You... You want money?

Seriously...?

Huh?

Kiri-shi-ma-kun...

-No.

TUG

CLICK

Did you think you could go home For Free?

Pay me

_with your body.

What the?!

_!!

Why not..?

I-

Wha...

There's no way I can do that!

I-

I have a g-girl-Friend..!!

L i k e

I s-said!

..to do with this..

That has nothing..

Whoa..

Y A N K "

You can..!!

But..

I can't..

BA-DUMP

No..

BA-DUMP

I arranged your schedule so that you could.

...Huh?

Who a!!

CLICK

CLICK

CLICK

Most of your classes have professors who will give you credit just for attendance and turning in your notes.

You'll make a good enough substitute.

Why would I do...
Wha...?!
Wait!
Is that why you want out of your way to help me?!
Oh!
You just figured it out?
But you'll be doing my work starting tomorrow.
...Sorry.

Hey-
Are you sure?
BAM
You're the one who followed me home with dirty thoughts in his head despite having a girlfriend.
Serves you right.
I... I wasn't having dirty thoughts!!

Sorry.

Ha ha...

...

A swim-suit_?

In that case!!

In_

STEP

STEP

Oh_

I might ask you for things outside of class, too.

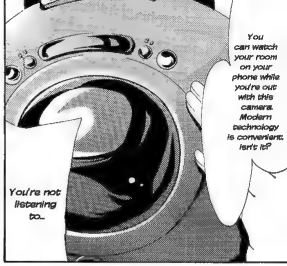
Be ready to help me then.

Do you know what this is? Isn't it cute?

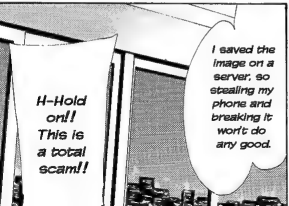
I'm not going to help you!

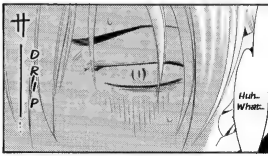
Quit making fun of me!!

Wha?
For example, here.


You're not listening to...
You can watch your room on your phone while you're out with this camera. Modern technology is convenient, isn't it?

That's a nice face you're making, Kirishima-kun.
I recorded the events that just occurred here.


H-Hold on!! This is a total scam!!
I saved the image on a server, so stealing my phone and breaking it won't do any good.


DRIP
Huh... What...

If you've got a problem with it, why don't you take it to trial?
My dad's supposed to be a good lawyer.
If he saw this picture, he'd take the case very seriously.
...
DRIP
DRIP
Um...
I've become involved with...
...an unbelievable woman...
WELL SAID. WELL SAID.

A town where you live

#113: GATHERING NOTES FOR AN AUTHOR

But it seems fun. I thought it would be nice.

I wasn't sure what to do.

Going to lots of hot springs costs a lot of money.

So?

How was yesterday's welcoming party?

She did?

Once you start thinking about it, there's no end to it.

Yeah. I invited her to lunch, but she said she was going to the club lounge.

Nanami-chan already decided to join.

Did you decide to join the club?

It's not For me.

How was the tennis club, Haruto?

Huh.

Kanzaki's surprisingly quick to act, huh?

Really?

I thought it was pretty Fun. Everyone was nice.

It seemed kind oF smarmy. Those kinds oF places exhaust me.

It's not like that!! I only have eyes For you, Kiyomi-chan!

I see.

You're that kind of person, Yura-kun.

Well, you did seem happy.

You had girls hanging all over you.

What... That's not what I...

Stop that! S-Stop!!

Oh?

Do you?

SLURP ズゴー

You liar.

When it comes to cute girls, you greet them by confessing your love For them.

You seem to be having fun.

Mind if I join you?

!!

Um…

Uh…

Oh. I'm in Kirishima-kun's department. I'm Shiori Amaya.

Didn't he tell you?

What…? So, the friend you mentioned yesterday…

Y-Yeah, it was her…

I... I wasn't keeping a secret from her!! I just forgot to mention it!!

Come on Haruto, you didn't tell her about this?

You shouldn't keep secrets from your girlfriend.

I see

I assumed it was a guy.

Yeah... I guess.

Oh. I'm Asuka Mishima.

Are you Kirishima-kun's girlfriend?

I'm Akari Kaga! I'm Haruto's childhood friend.

I'm Kiyomi Asakura. I'm Kirishima-kun's friend.

Let's see.

You two are...

What is she trying to do?

She'd better not say anything weird...

I see...

...

I don't know anything about college, and I don't have any friends.

Can I join your group...?

You've graduated From junior college, and you have third-year Friends!!

SHOCK

Liar!!

You can ask me anything.

I've been coming to practice with my club since before I started school here, so I know a little bit.

Ha ha ha! We don't know anything, either!!

We don't have many Friends, either. We'd be happy to be yours.

Wow, thanks. That's a big help.

It's no surprise. She's a lawyer's daughter.

She seems to lie pretty easily.

I don't know why she's approaching my girlfriend and friends...

...But this is becoming increasingly annoying.

HMM

THOUGHTS,

CLICK

Huh..?

Kiri-shi-ma-kun.

What do you want this time?

...Amaya.

You should be glad for the breaks.

Why don't you hang out at home?

I'm not doing any-thing.

You packed my schedule so tight, I just sit around on weekends because I've got nothing to do.

Oh, not much.

What are you doing here by your-self?

I don't have anything to do at home.

What are you, stupid?

Now, then...

...did you take notes for today's class?

Don't say that.

You don't have anything to do on campus, either.

You'll drift away from your friends if you're in different departments and clubs.

Wha...?!

Is that why you became friends with them?!

If you wait until before the exams to tell me that you haven't done anything, I'll send your girlfriend and friends that picture I made sure to get their numbers.

Huh?

Yeah, that's a lie.

Are you sure that's how you want to start your college career?

You said you came here because you wanted to study.

...

Of course. What other reason is there?

...

A manga artist?

I want to be...

What? Why are you making that weird Face?

I'm just... so surprised...

...

...A manga artist.

I'm sure you are...

They told me to quit spouting nonsense, go to college, and get a normal job.

My parents are strongly opposed, of course.

...I'll be able to support myself, no matter what my parents say.

If I can become an author by then...

Well...

I can see that.

That's why I pretended to listen to them, and went to junior college.

So, um...

How has that gone?

If it had gone well by now, I wouldn't be here.

I won an award and they assigned me an editor...

...but they told me it would be a while before my work is serialized.

...That's why you lied about wanting to study, and came back to college.

...So.

I was naïve to think I could get somewhere in two years.

but in four, I'll have achieved some-thing.

Yes.

...

I'm not sure it'll go so well.

Becoming a professional's difficult in any industry.

I know that...

CLENCH

But I don't want to give up.

No matter what...

I don't mind.

Taking notes and faking your attendance is no big deal.

So...

I'll do anything to achieve it.

I'll even use your weakness.

Well, I guess you could call it insurance.

I can't have you suddenly saying you won't do it anymore.

You should have just told me in the first place.

I would've helped you even IF you hadn't gone through the trouble of threatening me.

Huh?

What?

Besides, this way you won't Fall in love with me, right?

I don't want to deal with that.

Boys usually get the wrong idea if a girl as beautiful as me asks them For Favors.

You don't think so?!

Of course I wouldn't fall for you!!

Just how confident are you?!

Wha-

What?!

What I came on to you yesterday...

...were you just pretending it tempted you?

Oh...

I'd never think those thoughts while I have a girlfriend!!

Y-You're wrong!!

Grr_

I don't understand her at all.

That's good then.

Big relief.

Oh, by the way, Kirishima-kun.

do you have any plans after this?

No, not really_

In that case_

_I want you to go somewhere with me

CLICK
カシャン
CLACK
カシャ
SHIBUYA
109
THE
PRIA
UCカード
コンタクトレンズ
ソード

That's not where we're going.
Hey, where are we going?
I won't go to any bars with you

You didn't need to bring me. You could've gone by yourself.
Huh...?
FIDGET
モジ
モジ
FIDGET
There's a scene in the manga I'm working on that's difficult to imagine.
I thought it'd be easier to go and actually experience it myself
Wh-
CLAC
I can't.
You can't get in all alone

HOTEL JOY

ENTR

A love hotel?!

That's right!

Sorry, but...

...I want you to experience it with me.

HOTEL

That's right!

Sorry, but_

...I want you to experience it with me

A love hotel?!

_!!

君のいる町

#114: WHAT ON EARTH ARE YOU THINKING?

Why not?

Don't be ridiculous!! I won't go in with you!!

You said you would help me.

You said you would, Kirishima-kun.

It doesn't matter how much you ask. I can't do this...

...Please

I said that, but there are things I won't do!!

Use your common sense!!

2010/04/06 17:35

...don't want to make your friends hate you...

click

I...

I thought love hotels were trashier than this, but it's better than I envisioned!

Well, the bathroom in the middle of the room is a little extreme...

This place is amazing.

What a beautiful room!!

...

Um...

I can use this shot!

BEEP

Hey!!

What?

Why are you being so loud?

Could you stop keeping that picture on your phone?

Someone might see it while you're out somewhere.

What?!

When I was exchanging numbers with your friends today. I was really nervous they might accidentally see it.

Why is that bad?

It's more exciting this way.

What are you thinking?!

IF Asuka sees that, I'm...

Huh.

They even have packs.

Listen to me!!

I wouldn't have any idea if I hadn't actually come here.

You can even order room service.

They've got lots of different kinds of alcohol...

...

Her actions can be a little crazy...

...But it's not like she's playing around...

NOW!

The lights are all dead!

...Ah.

Huh?

Can I ask you some-thing?

Do you come to places like this with Asuka-chan?

Kirishima-kun.

Hey... Wait!!

SCRITCH SCRITCH

Does not come-

with his girl-friend-

What?!

OF course not!!

Really? I'm kind of surprised.

H-Hey!

PATTAER

I'm going to check out the bathroom.

What are you writing that down for?!

It has nothing to do with your manga!!

I'll be the judge of that.

...

I think I can write it with all these notes.

Well...

I guess that should do it.

HOTEL JOY

That's good.

Really...

We have a lot of time left, though.

SQUEAK

It'd be a waste to leave early, since we already paid.

I guess...

I...

…

…

…

thinking about right now?

What are you_

_Hey.

Can I ask you something?

Huh?

Wh- What am I_?

What_

Not a thing!

CLICK

11° FLASH

What are you doing?

I accidentally hit some kind of weird button.

Ah...

I'll turn the lights back on right away.

PANK

Calm down Kirishima-kun!

PANK

I can't see anything.

WHOOSH

AH...

WHUMP

Whoa!!

HUH?

Is
that
_your
answer_?

No_

What?

What
are you
thinking
about
now_?

Tell
me
then_

Is
it
me?

...relevant to the manga you're writing?

Is that...

Be honest.

I won't tell anyone.

Sneak

I'll grip

I can't write

I'll be the judge of that.

The only thing I'm thinking about...

Is this!?

...Is Asuka.

-What?

I can tell you really want to be a manga artist

I want to help you as much as I can

-But-

Right now...

I want to feel guilt. I want to go home.

...

Asahi

...If he came to a love hotel with someone other than his girlfriend.

I wanted to know how someone like you would react...

What?!

...

What the_?

Wait_ Ama- ya!!

Come on, let's go.

I think I can draw a good scene now.

Just how willful is she_

...

Oh-

Kirishima-kun, don't tell anyone about this.

OF course I won't. There's no way I could tell them we went to a love hotel.

CLICK

CLICK

What? What harm could that do?

Don't tell them I want to be a manga artist!!

That's not what I meant!

I don't get this girl... I'm pretty sure she does much more embarrassing things.

Uh-huh...

I don't want them to know!!

It's a promise, okay?! Got it?!

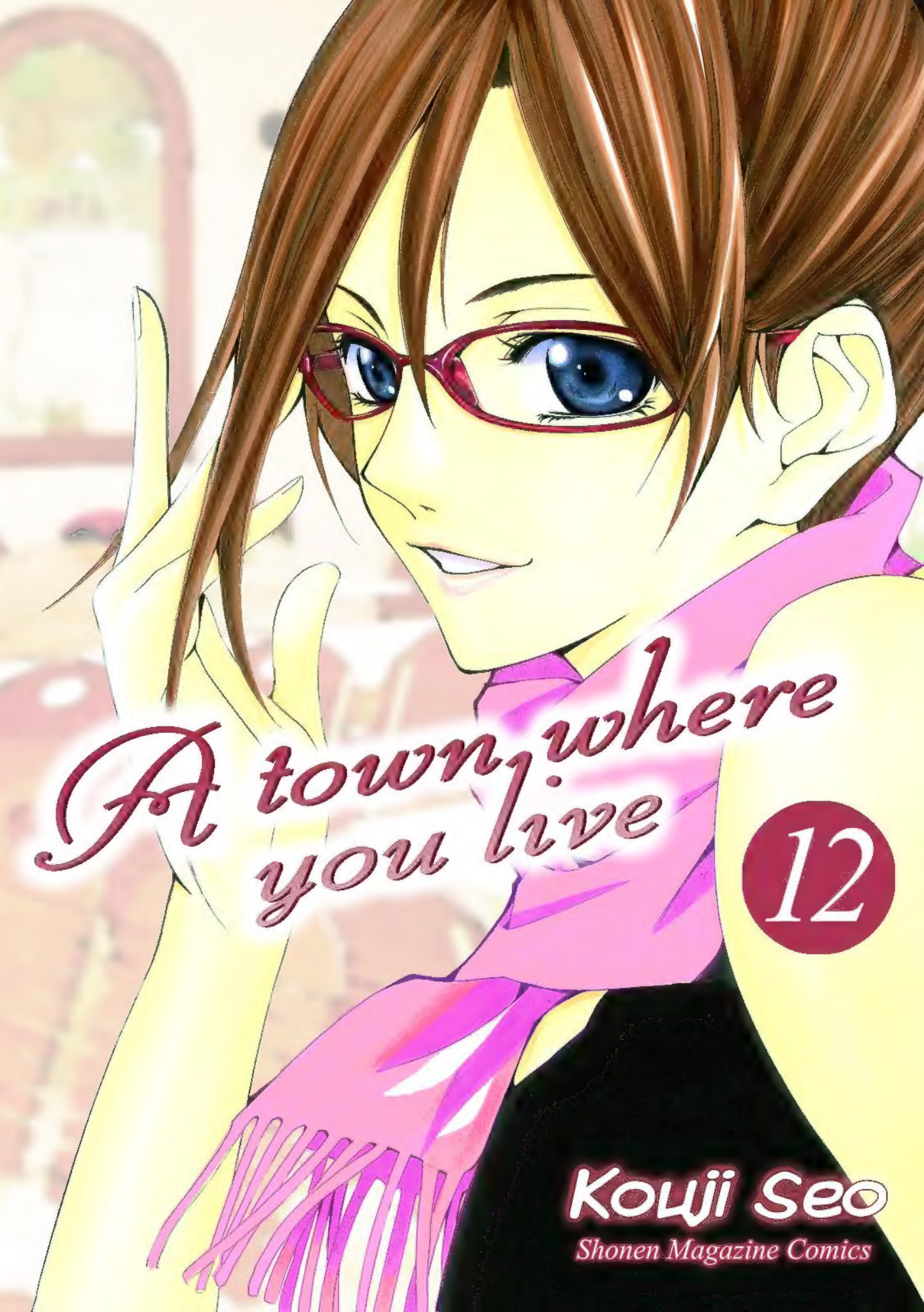
SWOOSH

Okay, okay.

I won't tell anyone.

It's kind of... embarrassing.

Continued in volume 13


A town where you live
12
Kouji Seo
Shonen Magazine Comics